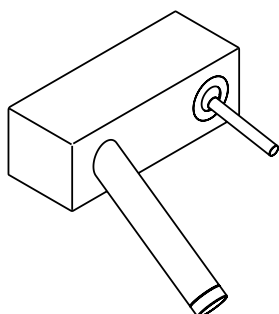


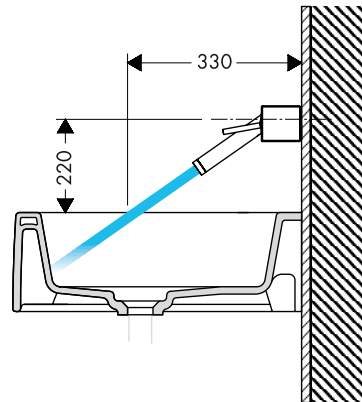
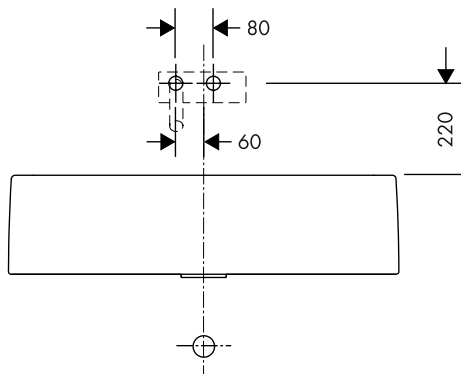
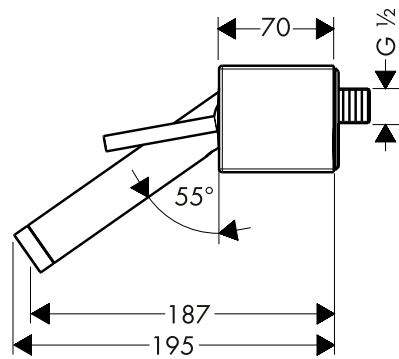
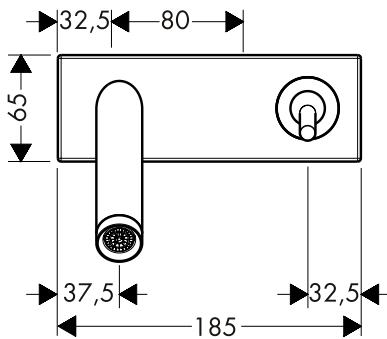
# Montageanleitung



**Starck X**  
10074000

**AXOR**<sup>®</sup>

**hansgrohe**



Die Montagehöhe muss im Einzelfall dem Waschtisch individuell angepasst werden.

La hauteur du montage peut être individuellement adaptée selon le besoin.

The installation height must be individually adjusted to the basin.

L'altezza di montaggio deve essere adattata individualmente al lavabo.

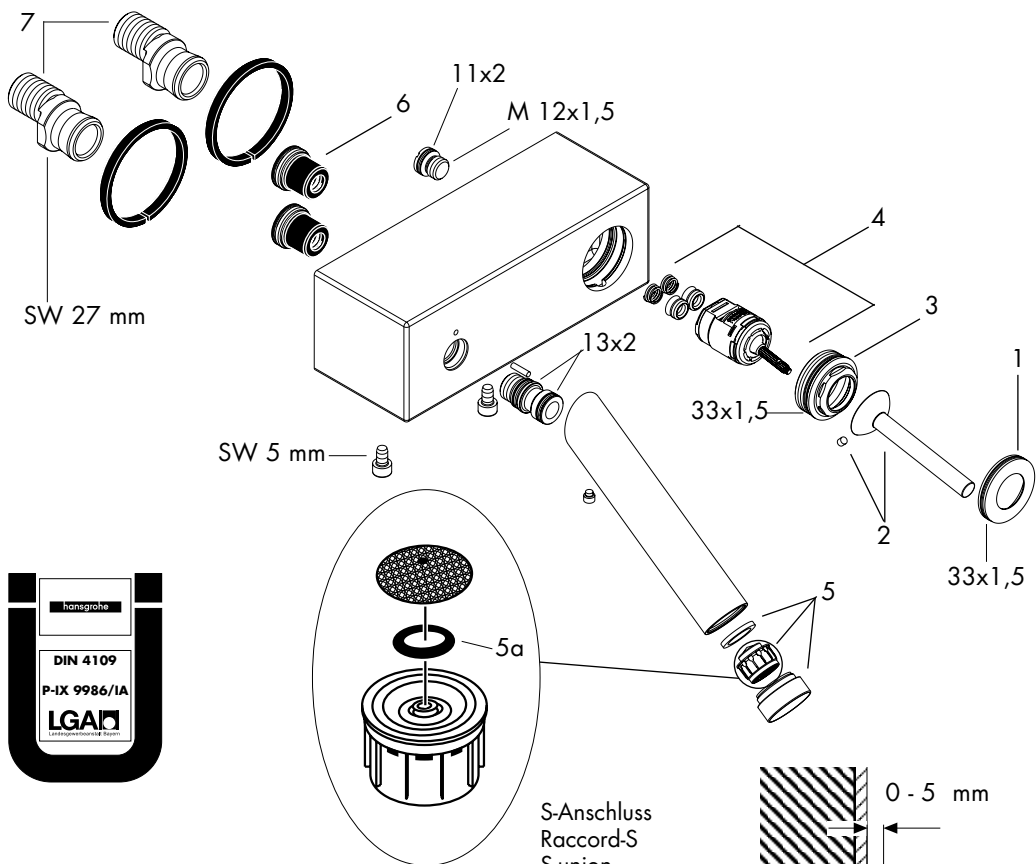
La altura de montaje debe adaptarse individualmente al lavabo.

De montagehoogte moet individueel aan de wastafel worden aangepast.

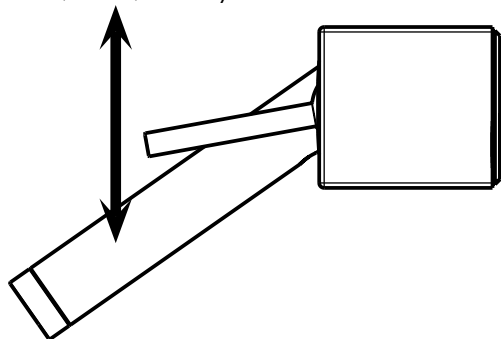
Installationshøjden skal tilpasses individuelt til håndvasken.

A altura de instalação deve ser individualmente ajustada ao lavatório.

Wysokość montażu musi zostać ustalona indywidualnie do każdej umywalki.

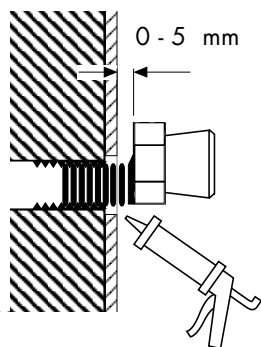


öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open /  
 åbne / abrir / otworzyć



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar /  
 sluiten / lukke / fechar / zamknąć

S-Anschluss  
 Raccord-S  
 S-union  
 Raccordi  
 Acometida  
 Aansluitingen  
 Eksenteranslutningen  
 Excêntrico esférico  
 Przyłącze S



Silikon (essigsäurefrei!)  
 Silicone (sans acide acétique!)  
 Silicone (free from acetic acid!)  
 Silicone (esente da acido acetico!)  
 Silicona (¡libre de ácido acético!)  
 Silicone (azijnzuurvrij!)  
 Silikone (eddikesyre-fri)  
 Silicone (sem ácido acético)  
 Silikon (neutralny)

**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

**Attention!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

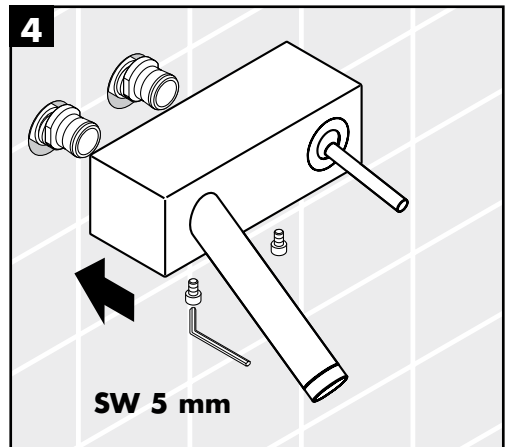
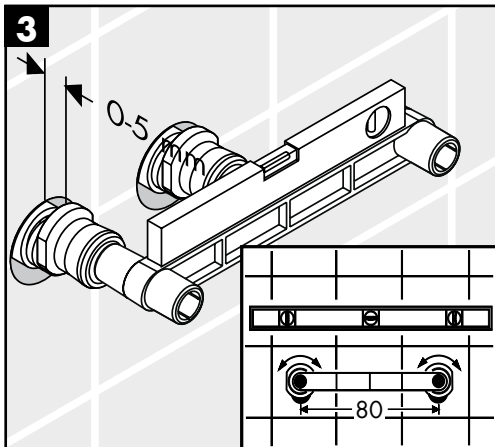
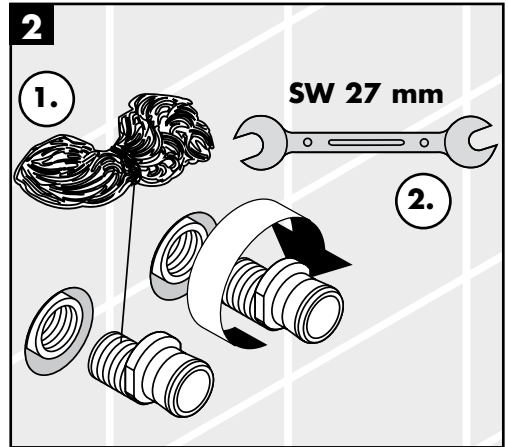
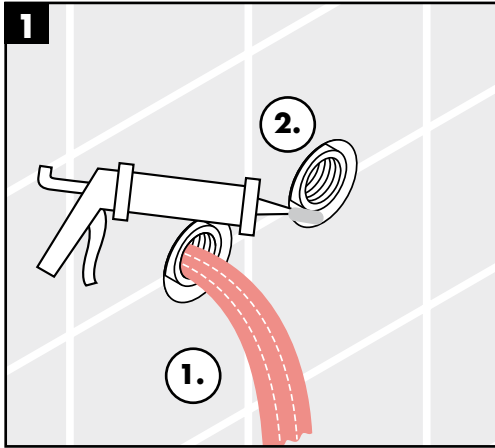
**Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

**Let op!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

**Bemærk!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.



## Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser.

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

## Technische Daten

### Armatur serienmäßig mit EcoSmart® (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit EcoSmart.: 5 l/min 0,3 MPa

Durchflussleistung ohne EcoSmart.: 10 l/min 0,3 MPa

Betriebsdruck: max. 1 MPa

Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,5 MPa

Prüfdruck: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 80° C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C

Anschlüsse G ½: kalt rechts

warm links

Anschlussmaße: 80 ± 16 mm

Anschlussmaß entspricht nicht der DIN EN 817

Prüfzeichen PA-IX 9986/IA  
SVGW

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer 5a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Rosette	96671000
2	Griff	10092000
3	Mutter	96394000
4	Kartusche kpl.	96339000
5	Luftsprudler kpl.	95379000
6	Schalldämpfer (2)	94073000
7	S-Anschlüsse (2)	94136000

## Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.

Tournant sur la droite = eau froide,

tournant sur la gauche = eau chaude.

## Informations techniques

### Cette robinetterie est en série équipée d'un EcoSmart® (limiteur de débit)

Débit avec EcoSmart à 0,3 MPa: 5 l/min

Débit sans EcoSmart à 0,3 MPa: 10 l/min

Pression de service autorisée: max. 1 MPa

Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température max. d'eau chaude: 80° C

Température recommandée: 65° C

Raccordement G ½: froide à droite  
chaude à gauche  
entr'axe 80 ± 16

Entr'axe ne correspond pas à la norme EN 817

Classification acoustique et débit: ACS  
SVGW

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 5a) qui se trouve derrière le mousseur.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

### Pièces détachées (voir pages 3)

1	Rosette	96671000
2	Griff	10092000
3	Mutter	96394000
4	Kartusche kpl.	96339000
5	Luftsprudler kpl.	95379000
6	Schalldämpfer (2)	94073000
7	S-Anschlüsse (2)	94136000

## Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle. Turning to the left = warmer water, turning to the right = cooler water.

## Technical Data

### This mixer series-produced with water-dimmer® (flow limiter)

Rate of flow with EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Rate of flow without EcoSmart:	10 l/min 0,3 MPa
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Centre distance:	80 ± 16 mm
Centre distance is not equal to DIN EN 817	
Connections G ½:	cold right hot left
Test certificate:	WRAS

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (5a) located behind the aerator must be removed.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

### Spare parts (see page 3)

1	flange	96671000
2	handle	10092000
3	nut	96394000
4	cartridge cpl.	96339000
5	aerator cpl.	95379000
6	noise reduction (2)	94073000
7	ball S - unions (2)	94136000

## Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva

Girando a sinistra = acqua calda,

Girando a destra = acqua fredda.

## Dati tecnici

### Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Potenza di erogaz. senza EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pressione d'uso:	0max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Distanza di raccordo:	80 ± 16 mm
Distanza di raccordo non corrisponde al DIN EN 817	
Raccordi:	G ½
Segno di verifica:	SVGW

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

In questo caso togliere il EcoSmart® (limitatore di flusso 5a) che si trova dietro il rompigetto.

### Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	rosetta	96671000
2	maniglia	10092000
3	ghiera di fissaggio	96394000
4	cartuccia compl.	96339000
5	rompigetto compl.	95379000
6	sorbente acustico (2)	94073000
7	raccordi eccentrici (2)	94136000

## Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,  
giro hacia la derecha = agua fría.

## Datos técnicos

### Grifo con recuctor de caudal de serie EcoSmart®.

Caudal máximo con EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Caudal máximo sin EcoSmart:	10 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos G ½:	80 ± 16 mm
Racore no es conforme a la norma	DIN EN 817
	caliente=izquierda
	fría=derecha

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En el caso arriba descrito hay que quitar el EcoSmart® (limitador del caudal 5a) el cual se encuentra detrás del aireador.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Repuestos (ver página 3)

1	Florón	96671000
2	Mando	10092000
3	Tuerca	96394000
4	Cartucho completo	96339000
5	Aireador completo	95379000
6	Silenciador (2)	94073000
7	Excéntrica standard (2)	94136000

## Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,  
naar rechts = koud water.

## Technische gegevens

### Kraan met EcoSmart® (doorstroom-beugrenzer).

Doorstroomcapaciteit met EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Doorstroomcap. zonder EcoSmart:	10 l/min 0,3 MPa
Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Aansluitmaten:	80 ± 16 mm
Aansluitmaten voldoet niet aan de norm	DIN EN 817
Aansluitingen G ½:	koud rechts
	warm links

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

In dit geval moet de EcoSmart® (doorstroom-regelaar 5a) worden verwijderd.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

## Service onderdelen (zie pag. 3)

1	rozet	96671000
2	greep	10092000
3	moer	96394000
4	kardoes kompl.	96339000
5	perlator kompl.	95379000
6	slagdemper (2)	94073000
7	S-koppelingen (2)	94136000

## Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.  
Drejning til venstre = varmt vand,  
drejning til højre = koldt vand.

## Tekniske data

### Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænsere)

Gennemstrømningskap. med EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Gennemstrømningskap. uden EcoSmart:	10 l/min 0,3 MPa
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Tilslutningsmål:	80 ± 16 mm
Tilslutningsmål er ikke identisk med DIN EN 817	
Tilslutninger G ½:	Koldt højre varmt venstre

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Afmontér EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænsere 5a).

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

### Reserve dele (se s. 3)

1	Roset	96671000
2	Greb	10092000
3	Møtrik	96394000
4	Indmad	96339000
5	Perlator kpl.	95379000
6	Støjdæmper (2)	94073000
7	Ekcentrisk forskrning (2)	94136000

## Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.  
Rodando para a esquerda = água quente,  
Rodando para a direita = água fria.

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal).

Caudal com EcoSmart:	5 l/min 0,3 MPa
Caudal sem EcoSmart:	10 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C
Distância entre eixos:	150 ± 16 mm
Distância entre eixo não corresponde à DIN EN 817	
Ligações G ½:	fria à dirt. quente à esqrd.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal 5a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

### Peças de substituição (ver página 3)

1	Espelho	96671000
2	Manípulo	10092000
3	Porca	96394000
4	Cartucho compl.	96339000
5	Emulsor compl.	95379000
6	Redutor de ruído (2)	94073000
7	Excêntricos esféricos (2)	94136000



## Obsługa

Przez skierowanie uchwytu mieszacza do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = woda gorąca.

Obrót uchwytu w prawo = woda zimna.

## Dane techniczne

### Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z

ogranicznikiem przepływu: 5 l/min 0,3 MPa

Wydajność przepływu bez

ogranicznika przepływu: 10 l/min 0,3 MPa

Ciśnienie max.: 1 MPa

Ciśnienie zalecane: 0,1 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1MPa = 10 bar = 147 PSI)

Maksymalna temperatura wody gorącej: 80° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Przyłącza ½: zimna prawa strona

ciepła lewa strona

Podłączenia: 80 ± 16 mm

Podłączenia nie odpowiada normie DIN EN 817

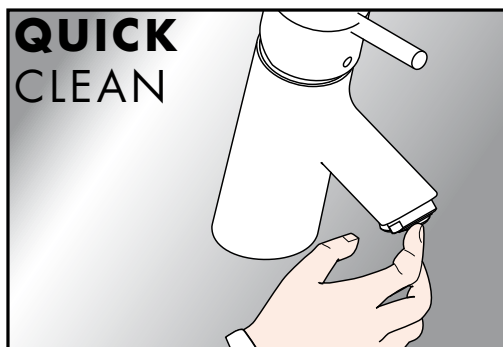
Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (5a) znajdujący się za perlatozem.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

### Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Rozeta	96671000
2	Uchwyt	10092000
3	Nakrętka	96394000
4	Wkład kpl.	96339000
5	Napowietrzacz (perlator)	95379000
6	Tłumik dźwięków (2)	94073000
7	Przyłącza S (2)	94136000



- DE** Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbelen vom Kalk befreit werden.
- FR** La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.
- EN** The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.
- IT** Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.
- ES** QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.
- NL** Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.
- DK** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!
- PT** O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.
- PL** Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.



---

**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

11/2009  
9.05319.03